

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg



MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Erster Theil.

Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 31.

PREMIÈRE PARTIE.

**ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

Samstag, 20. November 1875.

SAMEDI, 20 NOVEMBRE 1875.

Beschluß, wodurch die Wähler des Cantons Vianden zur Wahl eines Mitgliedes der Abgeordneten-Kammer einberufen werden.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht des Schreibens des Hrn. Präsidenten der Abgeordneten-Kammer vom 17. dieses Monats, welches anzeigt, daß die im Canton Vianden stattgehabte Wahl des Hrn. Camille Dumont, durch besagte Versammlung für ungültig erklärt worden ist;

Nach Einsicht des Art. 47 des Gesetzes vom 1. December 1860;

Beschließt:

Art. 1.

Die Wähler des Cantons Vianden sind auf Montag, den 29. November c., 10 Uhr Vormittags, im Hauptorte des Cantons einberufen, um zur Wahl eines Mitgliedes der Abgeordneten-Kammer zu schreiten.

Art. 2.

Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial“ eingerückt werden, um von allen, die derselbe betrifft, vollzogen zu werden.

Luxemburg den 19. November 1875.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

Arrêté portant convocation des électeurs du canton de Vianden pour l'élection d'un membre de la Chambre des députés.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;

Vu la lettre de M. le président de la Chambre des députés du 17 novembre courant, constatant que l'élection faite par le canton de Vianden, de M. Camille Dumont, n'a pas été validée par la Chambre des députés;

Vu l'art. 47 de la loi du 1^{er} décembre 1860;

Arrête:

Art. 1^{er}.

Les électeurs du canton de Vianden sont convoqués pour lundi, 29 novembre courant, et se réuniront au chef-lieu du canton, à 10 heures du matin, pour procéder à l'élection d'un membre de la Chambre des députés.

Art. 2.

Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*, pour être exécuté par tous ceux qu'il concerne.

Luxembourg, le 19 novembre 1875.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Königl.-Großh. Beschluß vom 5. November 1875, wodurch verschiedene Anlagen in der Station Esch a. d. A. zu Gegenständen öffentlichen Nutzens erklärt werden.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. December 1859 über die Enteignung zum öffentlichen Nutzen;

Auf den Bericht Unserer Regierung im Conseil und nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Die Anlage eines Wasserbehälters in der Station Esch an der Alzette und die Erweiterung des Terrainsstreifens zwischen den Einfriedigungspfählen und der Fußbank der Wagen dieser Station nach einem durch die Betriebs-Inspection der Wilhelm-Luxemburger Eisenbahnen am 12. Juni 1875 vorgelegten Projecte sind für Gegenstände öffentlichen Nutzens erklärt.

Demzufolge werden die zur Ausführung dieser Arbeiten erforderlichen Grundstücke gemäß dem vorermähnten Gesetze vom 17. December 1859 in Besitz genommen.

Art. 2.

Unser General-Director der öffentlichen Bauten ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg den 5. November 1875.

Für den König Großherzog:
Dessen Statthalter

Der General-Director im Großherzogthum,
der öffentlichen Bauten, Heinrich,
B. v. Röhre. Prinz der Niederlande.

Arrêté royal grand-ducal du 5 novembre 1875, déclarant d'utilité publique certains travaux de construction à la station du chemin de fer d'Esch-sur-l'Alzette.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 17 décembre 1859 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Sur le rapport de Notre Conseil de Gouvernement et Notre Conseil d'État entendu;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

L'établissement d'un réservoir d'eau à la station d'Esch-sur-l'Alzette et l'élargissement du terrain entre les palissades de clôture et le marche-pied des wagons de cette station, d'après le projet dressé le 12 juin 1875 par l'inspection de l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg, sont déclarés d'utilité publique.

En conséquence, les terrains nécessaires à l'exécution de ces travaux seront empris conformément à la loi ci-dessus visée du 17 décembre 1859.

Art. 2.

Notre directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 5 novembre 1875.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant

Le Directeur général dans le Grand-Duché,
des travaux publics, HENRI,
V. DE ROERÉ. PRINCE DES PAYS-BAS.